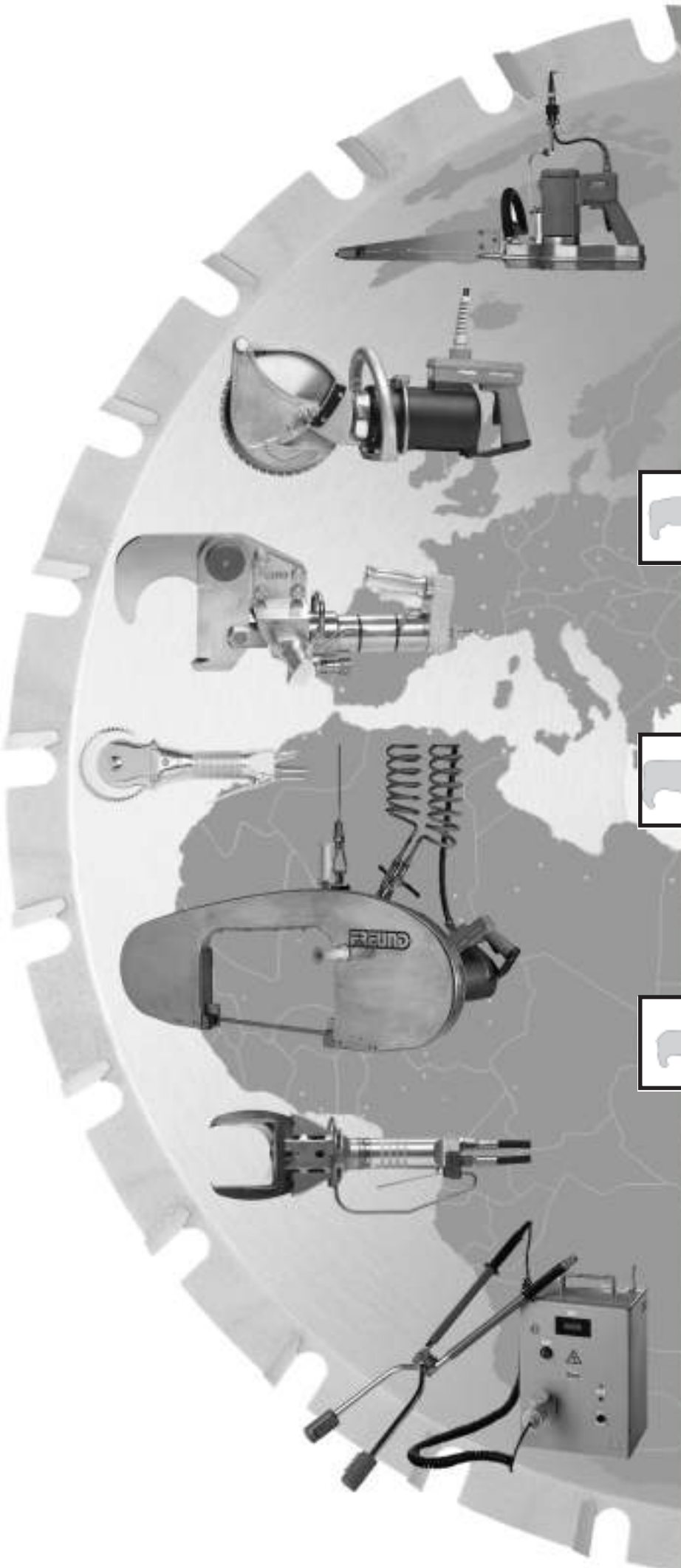


FREUND

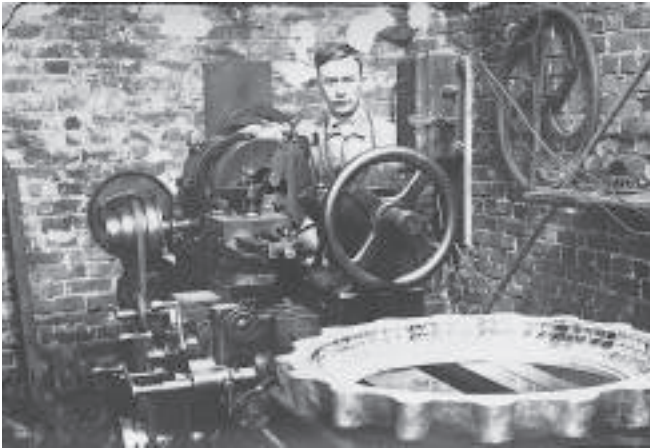
TECHNIK FÜR SCHLACHTUNG + ZERLEGUNG
TECHNOLOGY FOR SLAUGHTERING + MEAT CUTTING
TECNOLOGIA PARA MATADEROS + SALAS DE DESPIECE



Katalog
Catalog
Catálogo

2006
2007





Im Jahre 1928 gründete Walter Freund eine Werkstatt für Fleischerei-Werkzeuge in Paderborn. Produziert wurden Messer – ein Auftrag über 200 Dolche für das damalige Deutsch-Südwest-Afrika war auch darunter –, angetriebene Schleifsteine und Artikel aus eigener Gießerei und eigenem Werkzeugbau. Nach dem zweiten Weltkrieg begann der Sohn Reinhard Freund mit der Fertigung von Getrieben, woraus Anfang der 50er Jahre die ersten Rippensägen mit elektrischem Antrieb entstanden.

Weitere Stationen waren: die sehr erfolgreiche Rippensäge „record 62“ (1962), Umzug an den heutigen Standort (1965), Manfred Syré tritt ein (1966), die erste Zerlege-Kreissäge K18-01 (1970), Drehstrom-Kreissägen mit Schutzart IP65 (1973), Stichsägen (1977), die erste CNC-Maschine (1979), weitere Produktions- und Lagerhallen (1981), Hartmetall-Sägeblätter (1983), computerunterstützte Produktionsplanung und steuerung (1985), Hubsägen (1986), Spalt-Bandsägen (1988), Zerlege-Kreismesser (1991), Robert Freund wird Geschäftsführer (1992), CAD/CAM (1992), Reinigungs- und Desinfektionsverfahren (1992), neues Bürogebäude (1993), Vakuum-Sauganlagen (1997), neues Hydraulik-Scherenprogramm (2001), Erweiterung der Produktionsflächen um mehr als 50% (2001) sowie viele andere Produkte und zahlreiche Patente.

Kundennähe und die Bereitschaft, Probleme zu lösen, gaben von Beginn an Impulse, manuelle Arbeitsgänge in Schlacht- und Zerlegebetrieben zu mechanisieren und automatisieren. So entstand eine moderne Fabrik für Schlacht- und Zerlegetechnik, die heute weltweit zu den Marktführern zählt.

Das vollständige Programm wird zu mehr als 80% in über 60 Länder der Erde exportiert, wo die FREUND-Technik aufgrund der hohen Wirtschaftlichkeit, des sehr hohen Qualitätsstandards und des prompten und zuverlässigen Services einen ausgezeichneten Ruf genießt. Mehr als 50 Vertretungen im Ausland sowie der eigene Außendienst betreuen Zehntausende von Kunden vor Ort mit Beratung und Service.

Dies alles erfordert hohen persönlichen Einsatz der Menschen, die dieses Unternehmen ausmachen sowie große Investitionen. Kollegialität und Teamwork bestimmen die Zusammenarbeit. Großer Wert wird auf die Aus- und Weiterbildung sowohl der MitarbeiterInnen wie – auch der Kunden – gelegt.

Als ein führender Hersteller auf dem Weltmarkt ist es das definierte Ziel, diese Position weiter auszubauen. Für den Kunden liegt der wichtigste Vorteil in der konstant hohen Qualität der FREUND-Produkte. Denn Kundenzufriedenheit wird langfristig nur durch den höchsten Kundennutzen – über viele Jahre hinweg – erreicht. Deswegen bietet FREUND das optimale Kosten-/Nutzenverhältnis.

In 1928, Walter Freund founded a shop for butcher tools in Paderborn. Early production included motorised grindstones, various cast and moulded products as well as knives – one of the first large orders was for 200 daggers for use in the former German colony South West Africa. After the end of Second World War his son Reinhard Freund started to manufacture gearboxes, which then were used for the production of the first electrically driven rib saws at the beginning of the Fifties.

Further stages were: the very successful rib saw “record 62” (1962), relocation to the present larger premises (1965), Manfred Syré joins the company (1966), the first K18-01 circular breaking saw (1970), 3-phase-circular saws in protection mode IP65 (1973), reciprocating saws (1977), the first computer numerical controlled machine (1979), further production and warehouse facilities (1981), hardmetal tipped blades (1983), Reinhard’s son Robert Freund joins the company (1984), computer aided production planning and control (1985), 3-phase reciprocating saws (1986), bandsaw splitters (1988), circular cutting knives (1991), CAD/CAM for design team (1992), automatic cleaning and sterilization systems (1992), new office building (1993), vacuum systems (1997), new line of hydraulic shears (2001), expansion of manufacturing facilities by more than 50% (2001) as well as many other products and numerous patents.

From the start up of the company, product design and improvement has always been geared to the demands of our customers. As a result of this the production facilities, product development and design expertise have placed FREUND among the world leaders in slaughtering and cutting technology.

More than 80 % of the production is exported to over 60 different countries. The high standards of quality and service provided by a corporate field service and more than 50 distributors ensure that the FREUND technology enjoys an excellent reputation world-wide.

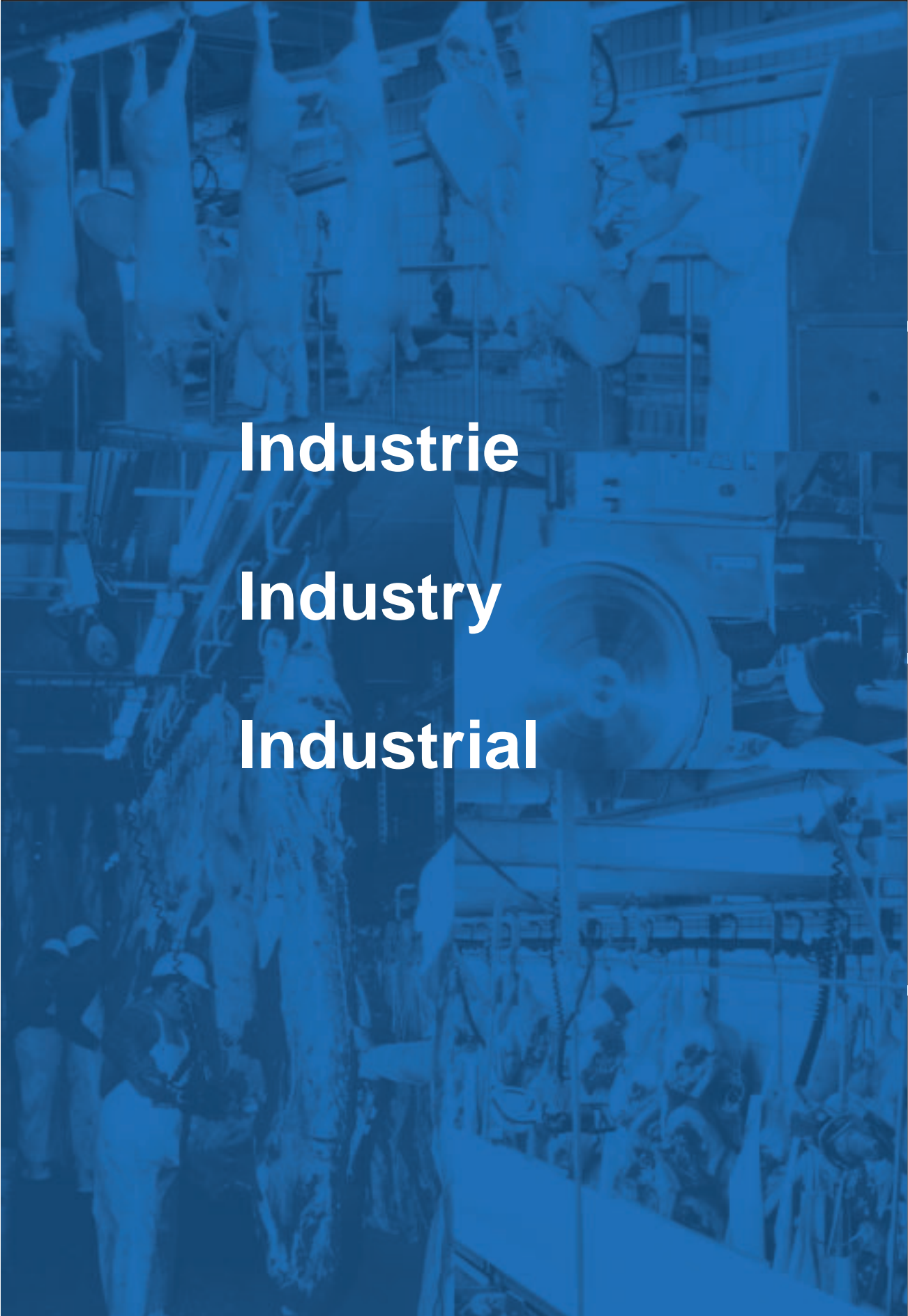
To have achieved the present level of success has required an exceptional level of personal commitment and loyalty from all the people, as well as considerable financial investment. It has always been a company priority to invest in professional training and education for personnel – as well as customers.

Freund is now renowned to be one of the leading manufacturers of meatcutting tools in the world. It is the defined goal to further improve this position. The most important advantage for the customer is the constantly high quality of the FREUND-products. Because customer satisfaction in the long run will be only achieved by means of the highest benefit for the customer – over many years. This is why FREUND offers the optimum in cost/profit relation.



Seite/page

	Schlachtung	Slaughtering	Faenado	5	23
	Treiben	Droving	Empujar	5	23
	Betäuben	Stunning	Aturdido	5	23
	Entbluten	Sticking	Sangrado	6	24
	Stimulieren	Stimulating	Estimular	6	
	Speiseröhre	Oesophagus	Esófago	7	24
	Pfoten	Feet	Patas	7	24
	Hörner	Horns	Cuernos	8	24
	Hörner, Beine	Horns, legs	Cuernos, patas	8	24
	Enddarm	Rectum	Recto	9	
	Enthäuten	Dehiding	Desollado	10	24
	Brustbein	Breastbone	Esternón	10	
	Schloßbein	Aitchbone	Huesopuente	11	
	Spalten	Splitting	Esquinado	11	25
	Nacken	Neck	Cuello	13	
	Pfoten, Nacken	Feet, neck	Patas, cuello	13	
	Absaugen	Vacuum	Aspirar	14	
	Zerlegung	Cutting	Despiece	16	26
	Abvierteln	Quartering	Cuarteo	16	26
	Zerlegen	Cutting	Despiece	17	26
	Trimmer	Trimmer			28
	Federzüge	Spring Balancers	Equilibradores		29
	Zubehör	Accessories	Accesorios		30
	Produkt-Index	Product Index	Indice de productos		31





Industrie

Industry

Industrial









MOVIT


Viehtreiber Animal Drover Empujador de animales






- Gewaltloses Treiben von Vieh
- Entspricht Tierschutzgesetzen
- Plötzliches Geräusch und Berührung lösen Fluchtinstinkt aus
- Reduziertes Risiko von Blutungen und verendeten Tieren
- Bessere Ausbeute und Fleischqualität
- Nonviolent droving of animals
- Complies with animal welfare requirements
- Sudden noise and touch


- releases the natural instinct to flee
- Reduces risk of blood splash and death from heart attacks
- Increases yield and meat quality
- Permite una conducción no violenta del ganado
- Según normativa protección de animales
- El ruido y cantracto con el animal le produce pánico
- Reducción de riesgos de hemorragias
- Mayor beneficio y calidad







BTR 201 AVS EBZ-N


Elektronisches Betäubungsgerät Electronic Stunning Equipment Equipo electrónico de anestesiado






- Fest eingestellte Betäubungsspannung 250 Volt
- mit analogen Anzeigen für Strom, Spannung und akustischer Sirene
- With constant stunning voltage 250 Volt
- with analogue displays for Ampères, Volts plus audible siren
- Descarga de aturrido estable 250 Volt
- Con marcador analogico de Amperios, Voltios y sonido







BTR 110 EBZ-N


Elektronisches Betäubungsgerät Electronic Stunning Equipment Equipo electrónico de anestesiado






- Programmierbare, elektronische Steuerung der Betäubungsparameter
- Optimierte Fleischqualität
- Bessere Ausbeute
- Verringertes Risiko von Blutpunkten und Knochenbrüchen
- Tierschutzgerecht
- Programmable, electronic control of stunning parameters
- Optimises meat quality
- Higher yield
- Reduces risk of blood splash and broken bones
- Complies with all animal welfare requirements
- Descarga electronicamente programable
- Optimizar la calidad de la carne
- Mayores beneficios
- Reducción de riesgo de coagulosde sangre y roturas de huesos
- Protección del animal

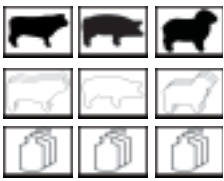




Kartuschen-Bolzenschuss-Betäuber Cartridge Driven Captive Bolt Stunner Pistola de apuntillado por detonación

Kartuschen-Bolzenschuss-Betäuber Cartridge Driven Captive Bolt Stunner Pistola de apuntillado por detonación










- Sicherer, starker und leiser Betäuber
- Automatischer Bolzenrückzug
- Safe, strong and low noise stunner
- Automatic bolt retraction
- Segura, eficiente y silencioso pistola de apuntillado
- Retroceso automático del bulón











Kartuschen-Bolzenschuss-Betäuber




Cartridge Driven Captive Bolt Stunner

Pistola de apuntillado por detonación

- Pistolenform
Automatischer Bolzenrückzug
- Pistol design
Automatic bolt retraction
- Pistola de apuntillado
Retroceso automático del bulón





KO-P



Pneumatischer Bolzenschuss-Betäuber

Pneumatic Bolt Stunner




Pistola neumática apuntillado

 13 kg 28 Lbs
 pneumatisch
 pneumático
 13 bar 190 psi

- Effiziente und tierschutzgerechte Betäubung für Tiere bis max. 600 kg
Eigener Kompressor für optimale Druckluftversorgung empfohlen
- Efficient and animal protective stunning for animals up to max. 600 kg (1300 Lbs)
Dedicated compressor for optimized supply of compressed air recommended
- Eficiente aturcido para animales hasta max. 600 kg, que permite el cumplimiento de la ley de protección animal
Compresor individual para alimentación óptima aconsejable

EBH







Entblute-Hohlmesser

Sticking Knife




Cuchillo de sangrado y aspirado

- Für die hygienische Blutgewinnung
- Klinge und Klingenhalter leicht auswechselbar
- Preisgünstige Modul-Bauweise
- Wahlweise mit angeschweißter Rohrleitung zur Zufuhr von Gerinnungshemmer
- For hygienic collection of blood
- Blade and fastener are easy to change
- Low-cost modular design
- Optional supply tube for coagulate stopper
- Para la recogida higiénica de sangre
- Hoja y cierre de fácil cambio
- Diseño modular de bajo coste
- Suplemento de tubo opcional para el batidor de sangre

Neu - New

EST 608

Elektronische Stimulationsgeräte (Niedervolt)



Electronic stimulators (low Voltage)



Estimulador eléctrico a baja tensión

- Bessere Entblutung
- Beschleunigter pH-Wert Abfall
- Zarteres Fleisch
- bessere Farbe
- Verkürzte Reifezeit
- Geringerer Gewichtsverlust
- 5 einstellbare Stimulationsprogramme
- Better bleeding
- Accelerates drop of pH-value
- Improves meat tenderness and colour
- Accelerated "ageing" of carcass

- Increases yield due to reduction in weight loss
- 5 adjustable stimulations programs
- Mejor sangrado
- Rápida disminución del pH
- Mejora el color y la textura
- Acelera el tiempo de oreo
- Aumenta el rendimiento debido a la reducción de las pérdidas de peso





Speiseröhren-Verschuß Oesophagus Clip Ligador de esófago

- Clip für sicheren Speiseröhren-Verschuß
- Reduziert Kontamination durch auslaufenden Mageninhalt
- Einfache Anwendung mit Roddingstab auch bei voller oder beschädigter Speiseröhre
- Sicherer Sitz, kein Verrutschen, keine Leckage, kein Auflösen
- Speiseröhre wird erst nach Ansetzen des Clips durchtrennt
- Biologisch abbaubarer Kunststoff
- Günstiger Preis



- Clip for closure of the oesophagus
- Reduces ingesta contamination
- Simple to apply even over filled or damaged oesophagus
- Secure seal: no slipping, leaking, or breakup

- whilst in place
- The oesophagus is cut after the clip has been applied
- FDA approved, biodegradable material
- Competitively priced




- Grapa de plástico para cerrar completa mente el esófago
- Previene contaminación y contra expulsion de líquidos del esófago
- Jungue esté fácil colocación con varilla el esófago dañado
- Buena sujeción no deslizo permancee inalterable, cierre hermetico
- El esófago es cortado despues de asegurar de grapa
- Material permitiao FDA y biodegradable
- Un precio muy competitivo



FNS 7



Pfoten- und Nackenschere Foot- and Neck Shear Tijera para patas y cuello

	3,2 kg	7.1 Lbs			
	70 mm	2 3/4"			
	150 bar	2175 psi			
	Pneumo-Hydraulic				




- Schnitzeit unter Last: 1,0 sec
- 1-Hand-Bedienung
- Cutting time (under load): 1.0 sec
- Single hand control
- Tiempo de corte bajo carga: 1,0 sec
- Utilización una mano


FNS 9



Pfoten- und Nackenschere Foot- and Neck Shear Tijera para patas y cuello

	3,8 kg	8.4 Lbs			
	90 mm	3 1/2"			
	180 bar	2600 psi			
	Pneumo-Hydraulic				




- Abtrennen von Schafköpfen
- Cutting off sheep-head
- Desnudar de la cabeza
- Schnitzeit unter Last: 1,0 sec
- 1-Hand-Bedienung
- Cutting time (under load): 1.0 sec
- Single hand control
- Tiempo de corte bajo carga: 1,0 sec
- Utilización una mano



PFS 9 V PFS 9 H





Pfotenschere Foot Shear Tijera para patas

	5,5 kg	12 Lbs			
	95 mm	3 3/4"			
	50 bar	2175 psi			
	Electro-Hydraulic				


- Schnitzeit unter Last: 1,0 sec
- V = vertikale Messer
- H = horizontale Messer
- pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung
- Cutting time(under load): 1,0 sec
- V = vertical blades
- H = horizontal blades
- Pneumatic dual-handle anti-tie down
- Tiempo de corte bajo carga: 1,0 sec
- V = cuchilla vertical
- H = cuchilla horizontal
- Maniobra de doble pulsador de seguridad







PFK 23-03

Pfoten-Kreissäge Circular Foot Saw Sierra circular para patas







	14,5 kg	32 Lbs
	230 mm	9"
	75 mm	3"
	1300 Watt	1.8 HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	




HBK 33-08

Horn- und Bein-Kreissäge Circular Horn and Leg Saw Sierra circular para cuernos y patas







	31 kg	68 Lbs
	320 mm	13"
	105 mm	4"
	2300 Watt	3.1 HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	




HLS 12

Horn- und Beinschere Horn and Leg Shear Tijera para cuernos y patas







	27 kg	60 Lbs	<ul style="list-style-type: none"> ● Schnittzeit unter Last: 1,5 sec pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung
	120 mm	4 3/2"	
	180-200 bar 2600-2900 psi	Electro-Hydraulic	<ul style="list-style-type: none"> ● Cutting time (under load) 1,5 sec Pneumatic dual-handle anti-tie down
			<ul style="list-style-type: none"> ● Tiempo de corte bajo carga: 1,5 sec Maniobra de doble pulsador de seguridad



LS 15


Beinschere Leg Shear Tijera para patas






	25 kg	55 Lbs	<ul style="list-style-type: none"> ● Schnittzeit unter Last: 0,7 sec pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung
	150 mm	6"	
	180-200 bar 2600-2900 psi	Electro-Hydraulic	<ul style="list-style-type: none"> ● Cutting time (under load) 0,7 sec Pneumatic dual-handle anti-tie down
			<ul style="list-style-type: none"> ● Tiempo de corte bajo carga: 0,7 sec Maniobra de doble pulsador de seguridad







HG 12

Horn-Guillotine Horn Guillotine Guillotina para corte cuernos









33 kg 73 Lbs

- Pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung




120 mm 4 3/4"

- Pneumatic dual-handle anti-tie down




180-200 bar
2600-2900 psi

- Maniobra de doble pulsador de seguridad





Elektro-Hydraulik
Electro-Hydraulic
Electrico-hidraulico




! HZ 10

Hornzange Horn Cutter Tenaza para cuernos









15 kg 33 Lbs

- Saubere und gleichmäßige Anschnitte des Hinterschinkens




100 mm 4"

- Clean and accurate cut of ham




130 bar 1900 psi

- Blade is constantly cleaned on the inside for reduced cross contamination





Elektro-Hydraulik
Electro-Hydraulic
Electrico-hidraulico




HZ 7

Hornzange Horn Cutter Tenaza para cuernos









5,5 kg 12 Lbs

- Saubere und gleichmäßige Anschnitte des Hinterschinkens




70 mm 2 3/4"

- Clean and accurate cut of ham




115 bar 1670 psi

- System made up with vacuum tank and pump





Elektro-Hydraulik
Electro-Hydraulic
Electrico-hidraulico




! EDF

Enddarm-Freischneider Rectum Cutter Cortador-aspirador directo









2,3 kg 5 Lbs

- Sauberer und gleichmäßiger Anschnitt des Hinterschinkens




51-76 mm 2"-3"

- Innenreinigungssystem für Messer reduziert Kreuzkontaminationen



6 bar 90 psi

- Vakuumanlage mit rostfreiem Tank und Vakuumpumpe



pneumatisch
pneumatic
neumático

- Clean and accurate cut of ham

- System made up with vacuum tank and pump

- Corte limpio y uniforme del cular

- Systema de limpieza interior elimina contaminación

- Sistema de limpieza interior elimina contaminación


- Instalación de vacío con depósito en inox


- Instalación de vacío con depósito en inox

- con bomba de vacío

- con bomba de vacío












SD 11
SD 10




Stern-Enthäuter Star-Dehider Desollador











1,3 kg 2.9 Lbs

-  110mm 4 1/3"
-  3,5 bar 50 psi
-  pneumatisch
pneumatic
neumático


- Effizientes, sauberes und sicheres Enthäuten
Luftverbrauch (Last): 0,37 m3/min
- Efficient, accurate and safe dehiding
Air consumption: 0.37 m3/min
- Eficiente, limpio y seguro
Consumo de aire: 0,37 m3/min








BBKM 25-03 (D)





Brustbein-Kreismesser Circular Brisket Knife Cuchillo circular para esternón









14 kg 31 Lbs


-  250mm 10"
-  85mm 3 1/3"
-  1300 Watt 1.8HP
-  3ph. x 42 Volt
(400 Volt)


- Sauberer Messer-Schnitt (keine Säge)
- Hygienisch – längere Haltbarkeit
- Höhere Ausbeute
- Clean knife-cut (no saw)
- Hygienic – longer shelf-life
- Higher Yield
- Cuchillo Circular Esternón
- Corte limpio (sin sierra)
- Higiénico – larga duración
- Alto rendimiento




BBKM 28-04 (D)





Brustbein-Kreismesser Circular Brisket Knife Cuchillo circular para esternón









18,5 kg 41 Lbs

-  280mm 11"
-  100mm 4"
-  1700 Watt 2.3HP
-  3ph. x 42 Volt
(400 Volt)


- Option ...D:
- mit schrägem hinteren Handgriff für tiefe Arbeitsposition
- with diagonal rear handle for low working position
- Con mango trasero inclinado para una baja posición de trabajo








BBH 30-03




Brustbein-Hubsäge Reciprocating Brisket Saw Sierra Va y Ven para esternón





18,5 kg 41 Lbs

-  330mm 11 3/4"
-  1300 Watt 1.8HP
-  3ph. x 42 Volt
(400 Volt)

BBS 14

Brustbein-Schere Brisket Shear Tijera para esternón

			12 kg	26 Lbs
			145 mm	5 3/4"
			7 bar 100 psi	pneumatic

K 28-04

Schloßbein-Kreissäge Circular Aitchbone Saw Sierra circular para huesopuente

		16,5 kg	36 Lbs
		280 mm	11"
		100 mm	4"
		1700 Watt	2.3HP
		3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

SK 40-08

Spalt-Kreissäge Circular Splitting Saw Sierra circular para esquinado

		32 kg	71 Lbs
		400 mm	15 3/4"
		145 mm	5 3/4"
		2300 Watt	3.1HP
		3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

SK 40-08 L

Spalt-Kreissäge Circular Splitting Saw Sierra circular para esquinado

		36 kg	80 Lbs
		400 mm	15 3/4"
		145 mm	5 3/4"
		2300 Watt	3.1HP
		3ph. x 42 Volt (400 Volt)	



SB 50-08

Spalt-Bandsäge Bandsaw Splitting Sierra de cinta para esquinado

65 kg 149 Lbs

500 mm 19 3/4"

2300 Watt 3.1 HP

3ph. x 42 Volt (400 Volt)

NS 26

Nackenschere (Sauen) Neck Shear (Sows) Tijera para cuello (Cerdas)

26 kg 57 Lbs

265 mm 10 1/2"

180-200 bar
2600-2900 psi
Electro-Hydraulic

- Schnitzeit unter Last: 1,5 sec
- pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung
- Cutting time (under load) 1,5 sec
- Pneumatic dual-handle anti-tie down
- Tiempo de corte bajo carga: 1,5 sec
- Maniobra de doble pulsador de seguridad

- ganze Köpfe
- whole heads
- cabezas entera

NS 21

Nackenschere (Schweine) Neck Shear (Pigs) Tijera para cuello (Cerdos)

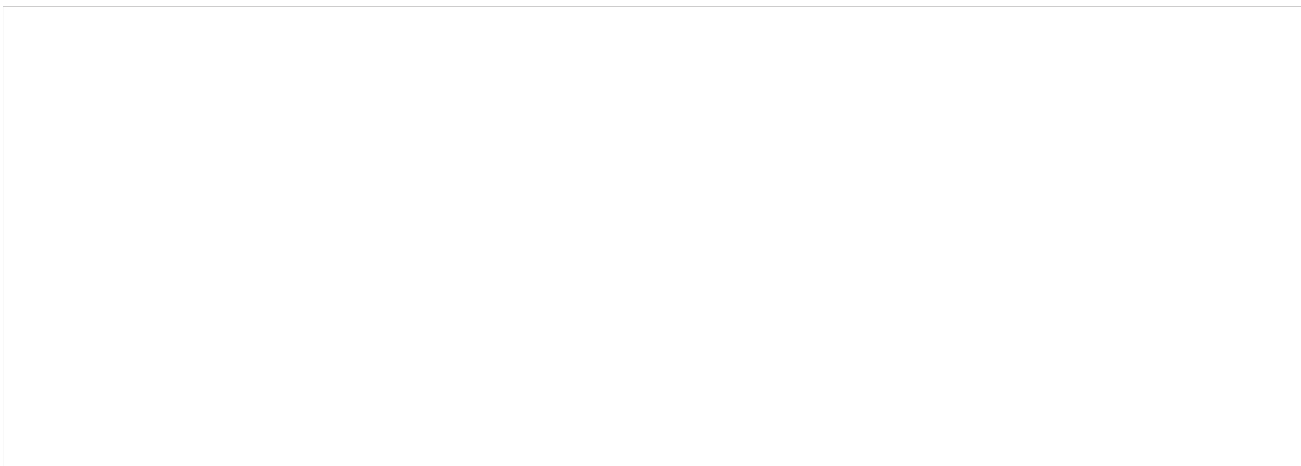
22 kg 48 Lbs

210 mm 8 1/4"

180-200 bar
2600-2900 psi
Electro-Hydraulic

- Schnitzeit unter Last: 0,7 sec
- pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung
- Cutting time (under load) 0,7 sec
- Pneumatic dual-handle anti-tie down
- Tiempo de corte bajo carga: 0,7 sec
- Maniobra de doble pulsador de seguridad

- ganze Köpfe
- whole heads
- cabezas entera





VSS

Vakkum-Saug-System Vaccum System Sistema de aspiración con vacío



Zum Absaugen von Rückenmark, Gehirn, Flomen- und Fettresten, Lungen bei Geflügel etc. Das Vakuum-Absaug-System VSS kann individuell zusammengestellt werden und somit den Kundenbedürfnissen wie den gewünschten Anwendungen und baulichen Gegebenheiten angepasst werden.

Eine Vakuum-Absauganlage VSS besteht generell aus:

- Rostfreier Vakuum Tank.
- Inhalt 110 Liter (VT110), 220 Liter (VT220) oder 330 Liter (VT330).
- Trichterform mit selbstöffnender Ablassklappe.
- Anschlüsse für 38 und 45 mm Absaugschlauch.
- Handstücke für verschiedene Anwendungen.
- Hochflexible Absaugschläuche für Handstücke.
- Speziell für diese Anwendungen entwickelte Vakuum Pumpe.
- Rostfreie Separator-Kanne; wird zum Schutz der Vakuumpumpe vor grobem, angesaugtem Material zwischen Vakuumpumpe und Tank installiert.
- Verstärkte Vakuum-Schläuche für die Installation zwischen Tank - Separator-Kanne - Pumpe.
- Installation stationär oder alternativ auf Fahrwagen für mobilen Einsatz.

Besondere Vorteile aller FREUND VSS:

- Separatorkanne mit grossem Volumen.
- Grosse Ablassklappe bei allen Tankformen.
- Deckel aufstellbar und mit Sicherung gegen Zufallen.
- Separate Schlauchstutzen am Tank (nicht am Deckel).
- Sauberes Design ohne Schmutzfangstellen gem. CE-Normen

For the removal of spinalcord, brain, remains of fat and leaflard, lungs of poultry etc. by vacuum

The vacuum system VSS is to be assembled from individual components to meet customer requirements such as the particular application and the building conditions.

The vacuum system VSS generally consists of:

- Stainless steel vacuum tank.
- Volume 110 liter (VT110), 220 liter (VT220) or 330 liter (VT330).
- Conical tank with self opening drain trap.
- Connection for 38 and 45 mm hoses.
- Handpieces for different applications.
- Higly flexible hoses for handpieces.
- Specially for these applications designed vacuum pump.
- Separator can in stainless steel to protect the vacuum pump against ingested material. Installation between vacuum tank and pump.
- Reinforced vacuum hoses for installation between tank - separator-can - pump.
- Fixed installation or alternative on a trolley for mobile application.

Specific advantages of all FREUND VSS:

- Separator can with extra large volume.
- Big drain trap with all tank-sizes.
- Lid with holder and additional safety slam down protection.
- Hose connectors separate on the tank (not on the lid).
- Clean design without bacteria traps according to CE-Normatives (esp. the lid).

Para la aspiración de médula, sesos y grasas, pulmones en aves etc.

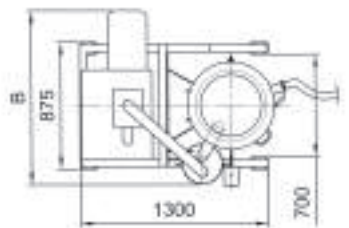
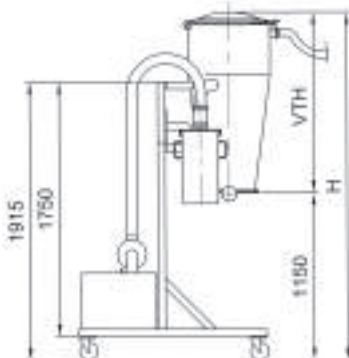
El sistema de aspiración VSS puede montarse partiendo de componentes individuales para adaptarse a las necesidades del cliente tales como la aplicación en particular y las condiciones del edificio.

El sistema de aspiración VSS consiste generalmente en:

- Tanque de aspiración de acero inoxidable. - Volumen 110 litros (VT110), 220 litros (VT220) o 330 litros (VT330).
- Tanque cónico con tapa de vaciado de apertura automática.
- Conexión mediante tubos de 38 y 45mm.
- Mangos para diferentes aplicaciones.
- Conexiones altamente flexibles para las piezas manuales.
- Bomba de aspiración especialmente diseñada.
- Depósito separador en acero inoxidable para proteger la bomba de aspiración contra el material ingerido. Instalación entre el tanque y la bomba de aspiración.
- Tubos de aspiración reforzados para instalación entre tanque - separador-depósito - bomba.
- Instalación fija o alternativa sobre un carrito para aplicación móvil.

Ventajas específicas de todos los sistemas de aspiración FREUND VSS:

- Depósito separador con volumen extra amplio.
- Gran colador de vaciado para todos los tamaños de tanque.
- Tapadera con sujeción y protección adicional de seguridad contra deslizamiento.
- Conectores de tubo separados en el tanque (no en la tapadera).
- Diseño limpio sin retención de bacterias, de acuerdo a las normativas CE. (esp. La tapadera).



	VT 110	VT 220	VT 330
VTH [mm]	900	1250	1750
H [mm]	2050	2400	2900

	VP 100	VP200	VP300
B [mm]	760	900	1084





! VSS-VH

**Absaughandstücke VH für das VSS
Handpieces VH for the VSS
Sistema de aspiración con vacío VSS**



VH 38 B



Vakuum-Saug-System-Handstück für universelle Anwendungen mit gerader Kratzkante. Für Rückenmark, Fett- und Flomenreste, Hirn (Schwein).

Vacuum-System-Handpiece with straight scraper for all applications. For spinalcord, remains of fat and leaflard, brain (pig).

Mango de aspiración con rascador recto para aplicación universal. Para médula, restos de grasa. Sesos (cerdos).



VH 38 G



Mit 2,2 m Schlauch zur Entfernung von Rückenmark bei Rindern vor der Halbierung.

With 2,2 m hose for the removal of spinalcord of cattle before halving the cattle carcass.

Con tubo de 2,2 m para la extracción de la médula de las ovejas antes del esquinado.



VH 38 E

Vakuum-Saug-System-Handstück mit 1,2 m Schlauch zur Entfernung von Rückenmark bei Schafen vor der Halbierung.

Vacuum-System-Handpiece with 1,2 m hose for the removal of spinalcord of sheep prior to carcass splitting.

Mango de aspiración con tubo de 1,2 m para la extracción de la médula de las ovejas antes del esquinado.



VH 38 H



Flachdüse zur Entfernung des Rückenmarks (aus dem halbierten Tierkörper) bei Rindern, Schweinen und Schafen.

Flat nozzle for the removal of spinalcord (from the halved animal carcass) of cattle, pig and sheep.

Boquilla lisa para la extracción de médula (de animales esquinados) de ganado vacuno, porcino y ovino.



VH 38 I




Breitdüse zur Entfernung von weichen Knochenmehl-, Wasser-, Blut- und Fettresten, Rückenmark/-resten (aus dem halbierten Tierkörper) bei Rindern, Schweinen und Schafen.

Nozzle for the removal of soft bonedust, water and blood remains, spinalcord (from the halved animal carcass) of cattle, pig and sheep.

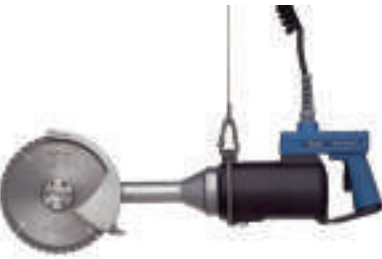
Boquilla ancha para la extracción de serrín de huesos suave, restos de agua, sangre y grasa, médula (de animales esquinados) de ganado vacuno, porcino y ovino.







K 23-03 L


Abviertel-Kreissäge Circular Quartering Saw Sierra circular para cuarteo









13 kg 29 Lbs




230 mm 9"




75 mm 3"



1300 Watt 1.8HP





3ph. x 42 Volt (400 Volt)




K 28-04 L


Abviertel-Kreissäge Circular Quartering Saw Sierra circular para cuarteo









16,5 kg 36 Lbs




280 mm 11"




100 mm 4"



1700 Watt 2.3HP






3ph. x 42 Volt (400 Volt)




K 32-04 L


Abviertel-Kreissäge Circular Quartering Saw Sierra circular para cuarteo










17 kg 38 Lbs




320 mm 12 1/2"




120 mm 4 3/4"



17300 Watt 2.3HP






3ph. x 42 Volt (400 Volt)




AS 30


Abviertel-Schere Quartering Shear Tijera para cuarteo










37 kg 82 Lbs



300 mm 11 3/4"




180-200 bar
2600-2900 psi



Elektro-Hydraulik
Electro-Hydraulic
Electrico-hidraulico


- Schnittzeit unter Last: 0,7 sec
- Cutting time (under load) 0,7 sec
- Tiempo de corte bajo carga: 0,7 sec

pneumatische 2-Hand-Sicherheits-Schaltung
Pneumatic dual-handle anti-tie down
Maniobra de doble pulsador de seguridad




! **K 18-01**

Zerlege-Kreissäge
Circular Breaking Saw
Sierra circular para despiece




	5,5 kg	12 Lbs
	180 mm	7"
	15-65 mm	1/2"-2 1/2"
	230 Volt: 1050 Watt	1.4 HP
	42 Volt: 860 Watt	1.2 HP
	1ph. x 230 Volt (42 Volt)	

Neu - New
K 18-01 S4
1200 Watt 1.6 HP




K 23-09
K 23-09 L

Zerlege-Kreissäge
Circular Breaking Saw
Sierra circular para despiece




	8,5 kg	19 Lbs
	230 mm	9"
	15-75 mm	1/2"-3"
	1400 Watt	1.9 HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

Neu - New
1400 Watt 1.9 HP




! **K 23-03**

Zerlege-Kreissäge
Circular Breaking Saw
Sierra circular para despiece




	13 kg	29 Lbs
	230 mm	9"
	15-75 mm	1/2"-3"
	1300 Watt	1.8 HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	




K 23-04

Zerlege-Kreissäge
Circular Breaking Saw
Sierra circular para despiece




	16,5kg	36 Lbs
	230 mm	9"
	15-75 mm	1/2"-3"
	1700 Watt	2.3 HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	









! K 28-04


Zerlege-Kreissäge Circular Breaking Saw Sierra circular para despiece











16,5 kg 36 Lbs




280 mm 11"




100 mm 4"



1700 Watt 2.3HP





3ph. x 42 Volt (400 Volt)




K 32-04


Zerlege-Kreissäge Circular Breaking Saw Sierra circular para despiece









17 kg 38 Lbs




320 mm 12 1/2"




120 mm 4 3/4"



1700 Watt 2.3HP





3ph. x 42 Volt (400 Volt)




BCK 23-03


Bacon-Kreissäge Circular Bacon Saw Sierra circular para bacon









13 kg 29 Lbs




230 mm 9"



75 mm 3"



1300 Watt 1.8HP



3ph. x 42 Volt (400 Volt)





! SRC



225 kg 500 lbs



2200 Watt 3,0 HP



3 x 400 Volt 50 Hz

Spare Ribs Cutter Spare Ribs Cutter Cuchillo de corte de costillas



- Optimales Trennen des Rippenstückes (Loin- oder Back-Ribs) vom gespaltenen Rückgrat mittels Kreismesser
- Sauberer, glatter und gleichmäßiger Schnitt ergibt höherwertiges Produkt
- Längere Haltbarkeit dank besserer Hygiene (kein Sägemehl!)
- Optimale, konstant hohe Ausbeute (kein Fleischverlust)
- Leistung bis 2.000 St./Stunde mit einer angeleiteten Bedienungsperson
- Sicheres Arbeiten (im Gegensatz zur Bandsäge)
- Nachschärfbares Blatt
- Leicht und schnell zu reinigen
- Geringer Platzbedarf L 1400 x B 1100 x H 1380-1580 mm (einstellbar)
- Kurze Amortisationszeit durch attraktives Preis-/Leistungsverhältnis



- Optimised separation of rib-slab (loin- or back-ribs) from split back-bone
- Added product value thanks to clean and smooth cut
- Improved hygiene results in longer shelf life (no bone dust!)
- Optimised, constantly high yield (no loss of meat)
- Up to 2.000 pieces/hour with one person operating (no special skill required)
- Operator safety (in opposition to table bandsaw)
- resharpenable knife-edged blade with high durability
- Easy and speedy clean-up
- Low space requirements L 1400 x B 1100 x H 1380-1580 mm (adjustable)
- Short pay back period due to very attractive price / benefit ratio



- Óptima separación del costillar del espinazo mediante cuchillo circular.
- Corte limpio, liso y regular que deriva en un producto de mayor calidad.
- Higiene mejorada para conseguir una mayor durabilidad (¡sin serrín!)
- Alta producción constantemente optimizada (sin pérdidas de carne)
- Hasta 2.000 piezas/hora con un solo operario (no se requiere destreza)
- Seguridad para el operario (en oposición a las sierras de banda de mesa)
- Cuchilla re-afilable de gran durabilidad
- Limpieza fácil y rápida
- Pequeñas exigencias de espacio: 1400 x 1100 x 1380 -1580mm (ajustable)
- Corto período de amortización gracias su atractiva proporción entre el precio y la producción de beneficios





ZKM

Neu - New



Zerlege-Kreismesser Circular Cutting Knife Cuchillo circular para despiece

FREUND Kreismesser-Technologie bietet:

- praktisch verlustfreie Schnitte in Grobzerlegung und Portionierung für Fleisch mit Knochen
- Höhere Ausbeute: kein Sägeverlust
- Bessere Hygiene für längere Produkt-(Mindest-) Haltbarkeit
- Sehr hohe Standzeiten der Messer (kein Sägeblatt-Verschleiß)
- Bis zu mehreren Millionen Schnitte bis zum Nachschärfen des mikro-verzahnten Kreismessers möglich
- Hygienisches und besonders platz sparendes Design mit robustem Schneckengetriebe-Motor
- Viele Modelle für verschiedenste Einbausituationen (stationär, Roboter, automatische Maschinen, halbautomatische Anlagen) und Anwendungen lieferbar

FREUND Disc-Knife-Technology offers:

- Practically loss-free cuts in primal cutting and portioning for Splitting meat on the bone
- Higher yield: virtually no bone-dust
- Improved hygiene results in extended shelf-life
- Extremely long blade-life (no wear of saw-blades)
- Up to millions of cuts possible before re-sharpening of micro-toothed blade
- Hygienic and special space saving design with robust worm and wheel gearmotor
- Numerous models for various installations (stationary, robots, automated machines, semi-automated plants) and applications available

La tecnología de los cuchillos circulares de Freund ofrece:

- Cortes prácticamente sin pérdida de carne en el despiece y despiece de carne con hueso
- Alta producción: sin pérdidas por culpa de la sierra
- La mejor higiene para mejorar la vida útil del producto
- Alta durabilidad de la cuchilla (no deterioro de la cuchilla)
- Hasta varios millones de cortes antes de reafilear las cuchillas microdentadas
- Espacio higiénico y especialmente diseñado para ahorrar con un robusto motor de engranaje.
- Modelos numerosos para diferentes instalaciones (estacionario, robots, máquinas automáticas, plantas semiautomáticas) y aplicaciones disponibles.



750 mm
30"

ZKM75-08B-DA

- für die Zerlegung von liegenden Karkassen z.B. auf einem Zerlegeband-Förderer
- manuelles oder elektromotorisches Anheben des Messers bis 300mm über das Zerlegeband
- platzsparende Abhängung von Decke oder Überbau-Rahmen möglich

1800 Watt
2.5 HP

Primal Cutter

- for cutting carcasses traveling on a conveyor belt
- manual or electric gear-motor for lifting blade 300mm/12" above belt
- space saving, suspended installation from overhead construction

3 ph. x 400 Volt 150 kg

ZKM75-08B-DA

- Para despiece de canales por ejemplo en cintas transportadoras
- elevacion manual o electrica del motor de hasta 300mm sobre la cinta
- Instalación suspendida en construcción elevada para el ahorro de espacio



600 mm
24"

ZKM60-08B-DA-MS-JA

- zum optimalen Trennen von Schweine-Mittelstücken in Bauch und Kotelettreihe
- Schnitt-Winkelverstellung $\pm 15^\circ$ für optimale Ausbeute einstellbar
- platzsparende Abhängung von Decke oder Überbau-Rahmen möglich

1800 Watt
2.5 HP

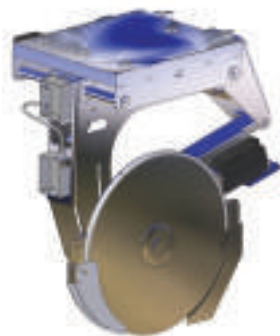
Middle-Splitter

- for separating pork middles into belly and loin side through the rib section
- cutting angle adjustable from $\pm 15^\circ$ for optimized yield
- space saving, suspended installation from overhead construction

3 ph. x 400 Volt

Corte en medios

- para la separación de medios cerdos en magros y cintas de chuletas por el costillar
- ángulo de corte ajustable desde $\pm 15^\circ$ para una producción óptima
- instalación suspendida en construcción elevada para el ahorro de espacio



750 mm
30"

ZKM75-08B-DA-JHS

- für die Zerlegung von liegenden Karkassen z.B. auf einem Zerlegeband-Förderer
- manuelles oder elektromotorisches Anheben des Messers bis 300mm über das Zerlegeband
- platzsparende Abhängung von Decke oder Überbau-Rahmen möglich
- mit seitlicher Verfahrmöglichkeit z.B. per Joy-Stick Steuerung
- geeignet für halb- oder vollautomatisierte Schnittführung

1800 Watt
2.5 HP

Primal Cutter, movable

- for cutting carcasses traveling on a conveyor belt
- hand-wheel or electric gear-motor for lifting blade 300mm/12" above belt
- space saving suspended installation from overhead construction
- with horizontal movement of cut by means of e.g. a joy-stick control
- suitable for semi- or fully-automated cutting

3 ph. x 400 Volt

ZKM75-08B-DA-JHS

- para el despiece de medias canales posicionadas en vertical sobre la cinta transportadora
- motor de engranajes eléctrico o manual para levantar la cuchilla hasta 300mm sobre la cinta
- instalación suspendida en construcción elevada para el ahorro de espacio
- con ajuste horizontal de corte mediante, por ejemplo, un control joy-stick
- adecuada para el corte completamente automático o semiautomático





Neu - New



750 mm
30"



1800 Watt
2.5 HP



max. 295mm
max. 11 1/2"



3 ph. x 400 Volt

**Zerlege-Kreismesser
Circular Cutting Knife
Cuchillo circular para despiece**



**ZKM 75-08B-FTR
Tischversion**

Zerlege-Kreismesser aufgebaut auf festem Tisch mit integrierten Rollen

- Kompakt-Einheit zur Vor-Kopf Aufstellung vor einer Schweine-/Schaf-Zerlege-Linie
- für manuelle Ein-Mann-Bedienung (ähnlich einer Tisch-Bandsäge):
- Leistung bis zu 320 halbe Schweine (2 Schnitte) oder 160 pro Std. (3 Schnitte)
- oder bis zu 240 Schafs-Karkassen (5 Schnitte) pro Std. (4 pro Minute) möglich
- einfache und schnelle Installation und Inbetriebnahme

Table version

Disc-Knife Table Version: fixed to a table with integrated rollers

- compact unit to be installed in front of a pig- or sheep cutting line
- for One-Man operation (similar to a table-bandsaw):
- capacity up to 320 pig sides per hour (2cuts) or 160 per hour with 3 cuts
- or up to 240 lamb carcasses (5 cuts) per hour (4 per minute)
- simple and easy installation and start up

**Cuchillo circular.
Versión con mesa**

Cuchillo circular, versión con mesa: fijado a una mesa con ruedas integradas

- unidad compacta para instalar delante de una línea de corte de porcino u ovino
- para el manejo por un solo operario (similar a una mesa con sierra de cinta)
- capacidad hasta 320 mitades de cerdos por hora (2 cortes) o 160 por hora con 3 cortes
- o hasta 240 canales de ovejas (5 cortes) por hora (4 por minuto)
- simple y fácil instalación y puesta en marcha



- Zerlege-Kreismesser ZKM-DA mit Ein-Mann-Bedienung
- Circular-Cutting-Knife ZKM-DA for One-man-operation
- Cuchillo Circular de Corte ZKM-DA como un operario

- Mittelstück im Anschnitt (Schwein)
- Middle-Cut (pork)
- Corte en medios

- Schmiefreies Schnittbild Schafs-Middle
- Clean appearing middle of lamb
- Corte limpio de los medios



400 mm
16"



2300 Watt
3.1 HP



3 ph. x 400 Volt



60 kg



**FK 40-08
Fuss-Kreissäge**

Fuss-Kreissäge mit festem Tisch zum seitlichen Anbau an Zerlegeanlagen

- linke und rechte Version lieferbar für jeweilige Montage an Tisch / Band
- Tischplatte mit Säge schwenkbar zur optimalen Reinigung
- E-Fleischkiste unterstellbar als Spänekasten
- incl. Elektronische-Motor-Bremse

Foot-Cutting Saw

Circular Feet Cutting Saw with fix table for lateral attachment to a de-boning line

- left or right hand versions available for either side of table / belt fixation
- swiveling table with saw for optimized cleaning
- meat box to be placed underneath the saw for collection of sawdust
- Electronical-Motor-Brake

Sierra Circular para patas

Sierra circular para corte de patas con mesa fija para adosar lateralmente a una línea de deshuesado

- versiones disponibles a derecha o izquierda para la fijación lateral a la mesa o a la cinta
- mesa con sierra deslizante para una limpieza óptima
- cajón para colocar bajo la sierra y recoger el serrín
- Freno de motor eléctrico





Handwerk


Small Plant


**Matadero de poca
capacidad**

Handwerk - Schlachten
Small Plant - Slaughter
Matadero pequeño

Handwerk - Zerlegen
Small Plant - Cutting
Pocp despiece









MOVIT


Viehtreiber Animal Drover Empujador de animales






- Gewaltloses Treiben von Vieh
- Entspricht Tierschutzgesetzen
- Plötzliches Geräusch und Berührung lösen Fluchtinstinkt aus
- Reduziertes Risiko von Blutungen und verendeten Tieren
- Bessere Ausbeute und Fleischqualität
- Nonviolent droving of animals
- Complies with animal welfare requirements
- Sudden noise and touch


- releases the natural instinct to flee
- Reduces risk of blood splash and death from heart attacks
- Increases yield and meat quality
- Permite una conducción no violenta del ganado
- Según normativa protección de animales
- El ruido y cantracto con el animal le produce pánico
- Reducción de riesgos de hemorragias
- Mayor beneficio y calidad







BTR 201 AVS EBZ-N


Elektronisches Betäubungsgerät Electronic Stunning Equipment Equipo electrónico de anestesiado






- Fest eingestellte Betäubungsspannung 250 Volt
- mit analogen Anzeigen für Strom, Spannung und akustischer Sirene
- With constant stunning voltage 250 Volt
- with analogue displays for Ampères, Volts plus audible siren
- Descarga de aturrido estable 250 Volt
- Con marcador analogico de Amperios, Voltios y sonido







BTR 108 EBZ-N


Elektronisches Betäubungsgerät Electronic Stunning Equipment Equipo electrónico de anestesiado






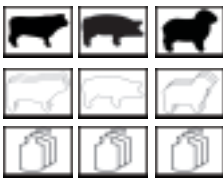
- Programmierbare, elektronische Steuerung der Betäubungsparameter
- Optimierte Fleischqualität
- Bessere Ausbeute
- Verringertes Risiko von Blutpunkten und Knochenbrüchen
- Tierschutzgerecht
- Programmable, electronic control of stunning parameters
- Optimises meat quality
- Higher yield
- Reduces risk of blood splash and broken bones
- Complies with all animal welfare requirements
- Descarga electrónicamente programable
- Optimizar la calidad de la carne
- Mayores beneficios
- Reducción de riesgo de coagulosde sangre y roturas de huesos
- Protección del animal





Kartuschen-Bolzenschuss-Betäuber Cartridge Driven Captive Bolt Stunner Pistola de apuntillado por detonación





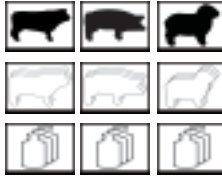
- Sicherer, starker und leiser Betäuber
- Automatischer Bolzenrückzug
- Safe, strong and low noise stunner
- Automatic bolt retraction
- Segura, eficiente y silencioso pistola de apuntillado
- Retroceso automático del bulón





EBH

Entblute-Hohlmesser Sticking Knife Cuchillo de sangrado y aspirado



- Für die hygienische Blutgewinnung
 - Klinge und Klingenhalter leicht auswechselbar
 - Preisgünstige Modul-Bauweise
 - Wahlweise mit angeschweißter Rohrleitung zur Zufuhr von Gerinnungshemmer
- For hygienic collection of blood
 - Blade and fastener are easy to change
 - Low-cost modular design
 - Optional supply tube for coagulate stopper
- Para la recogida higiénica de sangre
 - Hoja y cierre defacil cambio
 - Diseño modularde bajo coste
 - Suplemento de tubo opcional para el batidor de sangre



Speiseröhren-Verschuß Oesophagus Clip Ligador de esófago



- Clip für sicheren Speiseröhren-Verschuß
 - Reduziert Kontamination durch auslaufenden Mageninhalt
 - Einfache Anwendung mit Roddingstab auch bei voller oder beschädigter Speiseröhre
 - Sicherer Sitz, kein Verrutschen, keine Leckage, kein Auflösen
 - Speiseröhre wird erst nach Ansetzen des Clips durchtrennt
 - Biologisch abbaubarer Kunststoff
 - Günstiger Preis
- Clip for closure of the oesophagus
 - Reduces ingesta contamination
 - Simple to apply even over filled or damaged oesophagus
 - Secure seal: no slipping, leaking, or breakup
- whilst in place
 - The oesophagus is cut after the clip has been applied
 - FDA approved, biodegradable material
 - Competitively priced
- Grapa de plástico para cerrar completa mente el esófago
 - Previene contaminación y contra expulsion de líquidos del esófago
 - Jungue esté fácil colocación con varilla el esófago dañado
 - Buena sujeciónino deslizo permarece inalterable, cierre hermetico
 - El esófago es cortado despues de asegurar de grapa
 - Material permitiao FDA y biodegradable
 - Un precio muy competitivo



HBK 28-04

Horn- und Bein-Kreissäge Circular Horn and Leg Saw Sierra circular para cuernos y patas



- 18,5 kg 40 Lbs
- 280 mm 11"
- 100 mm 4"
- 1700 Watt 2.3HP
- 3ph. x 42 Volt (400 Volt)



SD 11 SD 10

Stern-Enthäuter Star-Dehider Desollador



- 1,3 kg 2.9 Lbs
- 110 mm 4 1/3"
- 3,5 bar 50 psi
- pneumatisch
pneumatic
neumático
- Effizientes, sauberes und sicheres Enthäuten
Luftverbrauch (Last): 0,37 m3/min
- Efficient, accurate and safe dehiding
Air consumption: 0.37 m3/min
- Eficiente, limpio y seguro
Consumo de aire: 0,37 m3/min



! BBST 30-13

Brustbein-Stichsäge Reciprocating Brisket Saw Sierra Va y Ven para esternón

				11 kg	24 Lbs
				300 mm	11 3/4"
				950 Watt	1.3HP
				3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

! SST 40-13

Spalt-Stichsäge Reciprocating Splitting Saw Sierra Vay y Ven para esquinado

				11,5 kg	25 Lbs
				400 mm	15 2/3"
				950 Watt	1.3HP
				3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

! SH 60-03

Spalt-Hubsäge Reciprocating Splitting Saw Sierra Vay y Ven para esquinado

				20 kg	44 Lbs
				600 mm	23 1/2"
				1300 Watt	1.8HP
				3ph. x 42 Volt (400 Volt)	


SK 32-04 L

Spalt-Kreissäge Circular Splitting Saw Sierra circular para esquinado

			18 kg	40 Lbs
			320 mm	12 1/2"
			120 mm	4 3/4"
			1700 Watt	2.3HP
			3ph. x 42 Volt (400 Volt)	


- Schwein ohne Kopf
- Pig without head
- Porcino sin cabeza




Handwerk - Schlachten
Small Plant - Slaughter
Matadero pequeño




SB 49-04

Spalt-Bandsäge Bandsaw Splitting Sierra de cinta para esquinado











	48 kg	107 Lbs
	505mm	20"
	1700 Watt	2.3HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	



K 28-03 L

Abviertel-Kreissäge Circular Quartering Saw Sierra circular para cuarteo





	14 kg	31 Lbs
	280mm	11"
	100mm	4"
	1300 Watt	1.8HP
	3ph. x 42 Volt (400 Volt)	



ST 30-11 ST 40-11

Zerlege-Stichsäge Reciprocating Breaking Saw Sierra Va y Ven para despiece





	6,5 kg	14 Lbs
	ST 30-11: 300 mm	11 3/4"
	ST 40-11: 400 mm	15 3/4"
	700 Watt	1.0HP
	1ph. x 230 Volt (42 Volt)	


Coming soon




ST 40-11 S5
1050 Watt 1.4 HP



K 13-P K 16-P

Zerlege-Kreissäge Circular Breaking Saw Sierra circular para despiece



	2,6 kg	6 Lbs
	K 13-P: 130mm	5"
	K 16-P: 160mm	6 1/2"
	K 13-P: 15 - 50 mm	1/2 - 2"
	K 16-P: 15 - 65 mm	1/2 - 2 1/2"
	660 Watt, 0.9HP	
	pneumatisch pneumatic neumático	
	6 bar	90 psi



K 18-01

Zerlege-Kreissäge Circular Breaking Saw Sierra circular para despiece

				5,5 kg	12 Lbs	
				180 mm	7"	
				15-65 mm	1/2"-2 1/2"	
				230 Volt:	1050 Watt	1.4HP
				42 Volt:	860 Watt	1.2HP
				1ph. x 230 Volt (42 Volt)		

K 18-02

Zerlege-Kreissäge Circular Breaking Saw Sierra circular para despiece

				9 kg	20 Lbs
				180 mm	7"
				15-65 mm	1/2"-2 1/2"
				720 Watt	1.0HP
				3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

K 28-03

Zerlege-Kreissäge Circular Breaking Saw Sierra circular para despiece

				14 kg	31 Lbs
				280 mm	9"
				100 mm	4"
				1300 Watt	1.8HP
				3ph. x 400 Volt (42 Volt)	

SB 46-04

Spalt-Bandsäge Bandsaw Splitting Sierra de cinta para esquinado

				46 kg	103 Lbs
				460 mm	18"
				1700 Watt	2.3HP
				3ph. x 42 Volt (400 Volt)	

TRIMMER

Neu - New



Die ergonomische Weiterentwicklung in der Trimmer-Technologie

- Ringmesser-Durchmesser 35, 52, 60, 64, 69, 75, 90 und 128 mm
- Ergonomische, leichte Handstücke mit geringer Vibration
- Antriebe mit elektrischen oder pneumatischen Motoren
- Vollständiges Programm an Handstücken mit und ohne Schnitttiefensteuerung

Precision engineered and manufactured to the highest standards

- Blade diameters 35, 52, 60, 64, 69, 75, 90 und 128 mm
- Ergonomic lightweight low vibration handpiece design
- With electric or pneumatic motors
- A full range of depth control and open faced handpieces are available

Diseñado y manufacturado de acuerdo a los más altos estándares.

- Diámetros de la cuchilla: 35, 52, 60, 64, 69, 75, 90 y 128mm
- Pieza manual ligera y ergonómica con baja vibración
- Con motor eléctrico o neumático
- Hay disponible un programa de piezas manuales con y sin control de profundidad de corte.



Fleisch, Geflügel und Fisch trimmen

- Rotfleisch: Entfetten, Entmagern, Filet entnehmen, Stich und Ohren ausschneiden
- Geflügel: vielseitige Anwendungen möglich wie Haut entfetten, Schenkel entbeinen
- Fisch: lange 'D'-Scheiben von der Lachsseite schneiden u.v.m.
- Für jede Anwendung gibt es ein passendes Handstück mit dem sich diese Aufgaben einfach, sauber und gewinnbringend ausführen lassen.

Meat, Poultry and Fish trimming

- Used in red meat for bone cleaning, fat trimming and rind removal or specialist applications such as pork tenderloin removal or pig eye removal.
- Whether it is chicken or turkey FREUND has the most extensive range of handpieces to cope with any poultry de-boning job.
- Also used in long cut and „D“ cut salmon slicing.
- The Trimmers' lightweight handpiece and depth control make this job simple, easy and accurate to achieve.
- There is a handpiece size to suit any application.

Trimming de carne, aves y pescado

- Usado en carne roja para la separación de huesos, trimming de grasa y extracción de lomos o para aplicaciones especiales como extracción de solomillos o de ojos en los cerdos.
- Tanto si se trata de pollo como de pavo FREUND tiene la más amplia variedad de herramientas para realizar cualquier trabajo de deshuesado en las aves, tales como retirada de la piel o de los huesos en los muslos.
- También se utiliza en cortes longitudinales y en "D" en el fileteado de salmón. El poco peso del Trimmers' y la posibilidad de controlar la profundidad del corte hacen de este trabajo una tarea sencilla, simple y fácil de llevar a cabo.
- Hay una herramienta manual adecuada para cada aplicación.




Handwerk - Schlachten
Small Plant - Slaughter
Matadero pequeño

Handwerk - Zerlegen
Small Plant - Cutting
Poco despiece






Federzüge / Spring Balancers / Equilibradores

- Gewichtsausgleicher speziell entwickelt für den Einsatz in der Nahrungsmittel-Verarbeitung
- Gehäuse + Trommel (ab F14-2) aus korrosionsfestem Aluminium-Druckguss
- Unlackiert - keine Kontaminations-Gefahr durch abblätternde Oberflächen (z.B. Farbe)
- Seil + Karabinerhaken aus rostfreiem Stahl
- Speziell gegen Feuchtigkeit und Schmutz abgedichtete Lager
- Schmierung mit Lebensmittel-Fett
- Spring Balancers specially designed for use in the Food Industry
- Casing + drum (from F14-2) made from corrosion resistant aluminium, high pressure die casting
- No paint or varnish so therefore no risk of contamination due to flaking paint or coating
- All stainless steel cable and carabine hook
- Sealed bearings for protection against water
- Lubricated with food quality grease
- Equilibradores - Diseño especial para la utilización en la industria alimentaria
- Carcasa + tambor (a partir de modelo F14-2) en aluminio no oxidante fundido
- Sin pintura, no existe el peligro de contaminación por ahucamiento de pintura
- Cable + arnes en acero inoxidable
- Rodamiento, con sellado especial contra humedad y suciedad
- Engrase con grasa alimentaria






F 1-1,6
bis / up to / hasta
F 3-1,6

	1,6m	5 ft
	0,4 - 3,0 kg	0,9 - 6,7 lbs






F 14-2
bis / up to / hasta
F 25-2

	2m	6,5 ft
	8 - 25 kg	18 - 56 lbs





F 4-2,5
bis / up to / hasta
F 10-2,5

	2,5m	8 ft
	2 - 10 kg	4 - 22 lbs




F 30-2
bis / up to / hasta
F 55-2

	2m	6,5 ft
	25 - 55 kg	56 - 122 lbs



Neu - New

Aluminium Gehäuse *poliert* für bessere Hygiene

Aluminium Casing *polished* for improved hygiene



F 20-3
bis / up to / hasta
F 100-3

	3m	10 ft
	15 - 100 kg	33 - 222 lbs






Sägeblätter Sawblades Hoja de sierra

- Verschiedene Sägeblätter für höchste Leistungen und Ausbeute
- Various sawblades for highest throughputs and yields
- Varias medidas con alto rendimiento



Kreissägeblätter Circular Sawblades Circular Hoja de sierra

- Verschiedene Sägeblätter für höchste Leistungen und Ausbeute
- Various sawblades for highest throughputs and yields
- Varias medidas con alto rendimiento



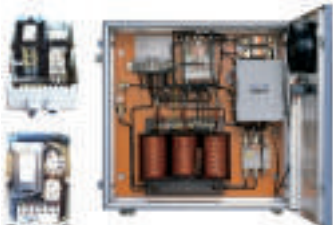
Bandsägeblätter Bandsaw blades Hoja de sierra

- Verschiedene Sägeblätter für höchste Leistungen und Ausbeute
- Various sawblades for highest throughputs and yields
- Varias medidas con alto rendimiento



Service Service Servicio

- Weltweit: Beratung, Demonstration, Reparaturen, Scharfdienst, Wartung, Ersatzteildienst
- Worldwide: Consulting, demonstration, repairs, sharpening, maintenance, spareparts
- Mundial: Consultar, demostraciones, reparar, servicio de afilar, mantenimiento, servicio de repuestos




Transformatoren und Elektronische Motorbremsen Transformers and Electronic Motor Brakes Transformadores y Motor Freno Electronico

- Verschiedene Sägeblätter für höchste Leistungen und Ausbeute
- Various sawblades for highest throughputs and yields
- Varias medidas con alto rendimiento



Schienensysteme Rail Systems Via aérea

- Lasttragende und stromführende Systeme zum leichten und sicheren Hin- und Herfahren
- Carrying and supplying systems for easy maneuvering of machines
- Para el movimiento facil demaquina y equilibrador enpuesto de trabajo



Desinfektion Sterilization Esterilizacion

- Für die Innen- und Außenreinigung und -desinfektion. Automatische Programmsteuerung optional
- For the internal and external cleaning and sterilization. Automatic program-controlbox optional
- Para la esterilizacion interior y exterior. Opcional: automate de programa

Produkt-Index / Product Index / Indice de productos



Sierra Va y Ven para esternón	Reciprocating Brisket Saw	Brustbein-Hubsäge	10	BBH 30-03
Sierra Va y Ven para esternón	Reciprocating Brisket Saw	Brustbein-Stichsäge	25	BBST 30-13
Chuchillo circular para esternón	Circular Brisket Knife	Brustbein-Kreismesser	10	BBKM 25-03 (D)
Chuchillo circular para esternón	Circular Brisket Knife	Brustbein-Kreismesser	10	BBKM 28-04 (D)
Tijera para esternón	Brisket Shear	Brustbein-Schere	11	BBS 14
Sierra circular para bacon	Circular Bacon Saw	Bacon-Kreissäge	18	BCK 23-03
Equipo electrónico de anestesiado	Electronic Stunning Equipment	Elektronisches Betäubungsgerät	23	BTR 108
Equipo electrónico de anestesiado	Electronic Stunning Equipment	Elektronisches Betäubungsgerät	5	BTR 110
Equipo electrónico de anestesiado	Electronic Stunning Equipment	Elektronisches Betäubungsgerät	5, 23	BTR 201 AVS
Pistola de apuntillado por detonación	Cartridge Bolt Stunner	Kartuschen Bolzenschuss Betäuber	5, 23	
Pistola de apuntillado por detonación	Cartridge Bolt Stunner	Kartuschen Bolzenschuss Betäuber	6	
Cuchillo de sangrado y aspirado	Sticking Knife	Entblute-Hohlmesser	6, 24	EBH
Cortador-aspirador de recto	Rectum Cutter	Enddarm-Freischneider	9	EDF
Estimulador electrónico	Electronic Stimulation Equipment	Elektronisches Stimulationsgerät	6	EST 608
Tijera para patas y cuello	Foot- and Neck Shear	Pfoten- und Nackenschere	7	FNS 7
Tijera para patas y cuello	Foot- and Neck Shear	Pfoten- und Nackenschere	7	FNS 9
Sierra circular para cuernos y patas	Circular Horn and Leg Saw	Horn- und Bein-Kreissäge	24	HBK 28-04
Sierra circular para cuernos y patas	Circular Horn and Leg Saw	Horn- und Bein-Kreissäge	8	HBK 33-08
Guillotina para corte cuernos	Horn Guillotine	Horn-Guillotine	9	HG 12
Tijera para cuernos y patas	Horn and Leg Shear	Hörner- und Beinschere	8	HLS 12
Tenaza para cuernos	Horn Cutter	Hörnerzange	9	HZ 10
Tenaza para cuernos	Horn Cutter	Hörnerzange	9	HZ 7
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	26	K 13/16-P
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	17, 27	K 18-01
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	27	K 18-02
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	17	K 23-03
Sierra circular para cuarteo	Circular Quartering Saw	Abviertel-Kreissäge	16	K 23-03 L
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	17	K 23-04
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	17	K 23-09
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	27	K 28-03
Sierra circular para cuarteo	Circular Quartering Saw	Abviertel-Kreissäge	26	K 28-03 L
Sierra circular para hueopuente	Circular Aitchbone Saw	Schloßbein-Kreissäge	11, 18	K 28-04
Sierra circular para cuarteo	Circular Quartering Saw	Abviertel-Kreissäge	16	K 28-04 L
Sierra circular para despiece	Circular Breaking Saw	Zerlege-Kreissäge	18	K 32-04
Sierra circular para cuarteo	Circular Quartering Saw	Abviertel-Kreissäge	16	K 32-04 L
Pistola neumática apuntillado	Pneumatic Bolt Stunner	Pneumatischer Bolzenschuss Betäuber	6	KO-P
Tijera para patas	Leg Shear	Beinschere	8	LS 15
Empujador de animales	Animal Drover	Viehtreiber	5, 23	MOVIT
Tijera para cuello	Neck Shear	Nackenschere	13	NS 26
Tijera para cuello	Neck Shear	Nackenschere	13	NS 21
Ligador de esófago	Oesophagus Clip	Speiseröhren-Verschluss	7, 24	Oesophagus
Sierra circular para patas	Circular Foot Saw	Pfoten-Kreissäge	8	PFK 23-03
Tijera para patas	Foot Shear	Pfotenschere	7	PFS 9 V/H
Sierra de cinta para esquinado	Bandsaw Splitter	Spalt-Bandsäge	12	SB 46-08
Sierra de cinta para esquinado	Bandsaw Splitter	Spalt-Bandsäge	27	SB 46-04
Sierra de cinta para esquinado	Bandsaw Splitter	Spalt-Bandsäge	26	SB 49-04
Sierra de cinta para esquinado	Bandsaw Splitter	Spalt-Bandsäge	12	SB 49-08
Sierra de cinta para esquinado	Bandsaw Splitter	Spalt-Bandsäge	13	SB 50-08
Desollador	Dehider	Enthäuter	10, 24	SD11/10
Sierra Va y Ven para esquinado	Reciprocating Splitting Saw	Spalt-Stichsäge	25	SST 40-13
Sierra Va y Ven para esquinado	Reciprocating Splitting Saw	Spalt-Hubsäge	25	SH 60-03
Sierra circular para esquinado	Circular Splitting Saw	Spalt-Kreissäge	25	SK 32-04 L
Sierra circular para esquinado	Circular Splitting Saw	Spalt-Kreissäge	11	SK 40-08
Sierra circular para esquinado	Circular Splitting Saw	Spalt-Kreissäge	11	SK 40-08 L
Sierra circular para esquinado	Circular Splitting Saw	Spalt-Kreissäge	12	SK 52-08
Sierra circular para esquinado	Circular Splitting Saw	Spalt-Kreissäge	12	SK 72-16
Cuchillo de corte de costillas	Spare-Ribs Knife	Spare-Ribs-Kreismesser	19	SRC
Sierra Va y Ven para despiece	Reciprocating Breaking Saw	Zerlege-Stichsäge	26	ST 30/40 -11
Trimmer	Trimmer	Trimmer	28	TR
Sistema de aspiración con vacío	Vacuum System	Vakuum Saug System	14, 15	VSS
Cuchillo circular de despiece	Circular Cutting Knife	Zerlege-Kreismesser	20, 21	ZKM
Equilibradores	Spring Balancers	Federzüge	29	F
Hoja de sierra	Sawblades	Sägeblätter	30	
Transformadores	Transformers	Transformatoren	30	
Motor freno electrónico	Electronic Motor Brakes	Elektronische Motorbremsen	30	EMB
Vía aérea	Rail Systems	Schienensysteme	30	
Sistema de esterilización	Sterilization-Systems	Desinfektions-Systeme	30	DES
Servicio	Service	Service	30	SERVICE

Zeichenerklärung / Symbols / Simbolos



Tierarten

Species of animals

Especia de animales

Handwerksbetrieb Small Plant Empresa pequena

	11-20 Tiere/carcass/carcasa
	1-100 Tiere/carcass/carcasa
	1-200 Tiere/carcass/carcasa

Mittelbetrieb Medium Plant Empresa media

	21-500 Tiere/carcass/carcasa
	101-5000 Tiere/carcass/carcasa
	201-10000 Tiere/carcass/carcasa

Industrie/Großbetrieb Large Plant Industria

	> 500 Tiere/carcass/carcasa
	> 5000 Tiere/carcass/carcasa
	> 10000 Tiere/carcass/carcasa

Karkassen (Tot-) Gewicht

	< 200 kg/cattle
	< 80 kg/pig
	< 15 kg/sheep

Carcase (Dead-) Weight

	200-400 kg/cattle
	80-120 kg/pig
	15-25 kg/sheep

Peso por carcasa

	> 400 kg/cattle
	> 120 kg/pig
	> 25 kg/sheep

Gewicht
Weight
Peso

Schnitt-Tiefe
Cutting Depth
Profundidad de corte

Antrieb
Power Source
Arrastre

Sägeblatt-Durchmesser
Blade Diameter
Diametro de disco/la hoja

Scherenöffnung vorn
Blade opening (front)
Apertura de tijera

Druck
Pressure
Presión

Sägeblatt-/Schnitt-Länge
Blade-Length/Length of cut
Longitud de la hoja
de sierra/de corte

Leistung
Power
Potencia

Hub
Stroke
Carrera

Empfehlung
Recommendation
Recomendación